

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

环保

受控  
未经书面许可 不得翻印/复制

此虚线框内不印刷

物料编码:

90040601898

标记 处数 ECN 编号

设计 董智臣

校对 周梦娇

审核 董冲龙

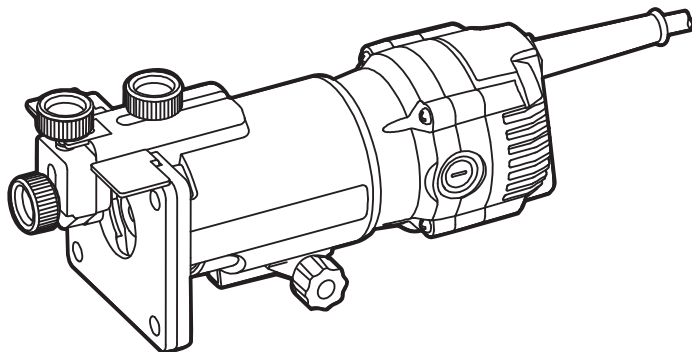
批准 陆环

日期 2024-11-06

材质 70g 双胶纸  
A5 SIZE

本零件须符合  
东成环保要求

注意:  
①制作过程中,如需调整,  
请与我司包装组沟通确认;  
②图纸上红色框与红色@只作  
为修改处标记,勿印刷!!



## DMP04-6 AMP04-6 KMP04-6

## DMP04-6B AMP04-6B KMP04-6B

Cortasetos  
Perfiladora

ES(MX)  
ES(PE)

**ES**

Lea atentamente y comprenda estas instrucciones antes de utilizarla.

# ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS (para todas las herramientas eléctricas)



¡ADVERTENCIA! Lea y entienda todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

## Seguridad en el Área de Trabajo

### 1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar los accidentes.

2. No utilice herramientas eléctricas en entornos explosivos, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.

3. Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras manipula una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

## Seguridad Eléctrica

1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.

No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con puesta a tierra. Los enchufes y las tomas de corriente no modificados reducen el riesgo de descarga eléctrica.

2. Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos con puesta a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está en contacto con el suelo.

3. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

4. No haga un mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

5. Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado

para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

6. Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD, por su sigla en inglés). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El término "dispositivo diferencial residual (RCD)" puede ser sustituido por el término "interruptor de circuito de fuga a tierra (GFCI)" o "interruptor de circuito de fuga a tierra (ELCB)".

## Seguridad personal

1. Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

2. Utilice un equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

3. Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de baterías, y antes de recogerla o transportarla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede generar accidentes.

4. Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta. Si se deja una llave inglesa o una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

5. No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

6. Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

7. Si se han proporcionado dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y captación de polvo, asegúrese de que estén

**conectados y se utilicen adecuadamente.** El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

**8.No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

- 1.No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.
- 2.No utilice la herramienta si no se enciende ni apaga con el interruptor.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- 3.Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- 4.Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios que no tienen la capacitación adecuada.
- 5.Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- 6.Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados se atasquen, y son más fáciles de controlar.
- 7.Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se debe realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- 8.Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es poco probable que los cuchillos

bien mantenidos y afilados se atasquen, y son más fáciles de controlar.

#### **Servicio técnico**

- 1.Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### **Instrucciones de seguridad para routers**

- a) Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que el cortador puede entrar en contacto con su propia cuerda.** Las fijaciones que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se conviertan en "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- b) Utilice abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sujetar la obra con la mano o apoyarse contra el cuerpo la deja inestable y puede provocar la pérdida de control.

#### **NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

- 1.Use protector auditivo durante un período prolongado de funcionamiento.
- 2.Manipule las brocas con mucho cuidado.
- 3.Compruebe cuidadosamente si la broca presenta grietas o daños antes de utilizarla. Sustituya inmediatamente la broca agrietada o dañada.
- 4.Mantenga los dedos alejados de la pieza de trabajo.
- 5.Sujete firmemente la herramienta con ambas manos.
- 6.Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.
- 7.Asegúrese de que la broca no está en contacto con la pieza de trabajo antes de conectar el interruptor.
- 8.Antes de utilizar la herramienta en una pieza de trabajo real, déjela funcionar durante un tiempo. Preste atención a vibraciones o bamboleos que podrían indicar que la broca está mal instalada.
- 9.Tenga cuidado con el sentido de giro de la broca y el sentido de alimentación.
- 10.No deje la herramienta en funcionamiento. Maneje la herramienta sólo cuando la tenga en la mano.
- 11.Desconecte siempre la herramienta y espere a que se detenga por completo antes de retirarla de la pieza de trabajo.
- 12.No toque la broca inmediatamente después

de la operación; puede estar extremadamente caliente y podría quemarle la piel.

- 13.No aplique descuidadamente la base de la herramienta con diluyente, gasolina, aceite o similares. Pueden provocar grietas en la base de la herramienta.
  - 14.Llame la atención sobre la necesidad de utilizar cortadores del diámetro de mango correcto y adecuado para la velocidad de la herramienta.
  - 15.No utilice nunca la herramienta con la cuerda dañada. No toque la cuerda si se daña durante la operación, y desenchufe la herramienta inmediatamente. La cuerda destruida aumentará el riesgo de sufrir un choque eléctrico.
- Conserve este manual para futuras consultas

#### Advertencias sobre el enchufe del Reino Unido:

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por la norma BS 1363-1 con fusible interno aprobado por la norma BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma de corriente, deberá retirarlo y un agente de servicio al cliente autorizado deberá colocar un enchufe adecuado en su lugar. El enchufe de sustitución debe tener el mismo valor de fusible que el enchufe original.

El enchufe cortado debe eliminarse para evitar un posible riesgo de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

## Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Herramienta de clase II

## DATOS TÉCNICOS

Modelo	DMP04-6B/AMP04-6B/KMP04-6B	DMP04-6/AMP04-6/KMP04-6
Entrada de potencia nominal	550 W	550 W
Velocidad en vacío	30000 /min	30000 /min
Diámetro máximo del cortador fresa	6.35/6 mm(1/4")	6.35/6 mm(1/4")
Peso Neto De La Máquina	1.8 kg(3.97lb)	1.6 kg(3.53lb)

※ Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

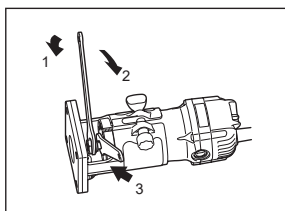
## INSTRUCCIONES DE USO

### Instalar o quitar la broca

**Precaución: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada de la toma de corriente antes de instalar o retirar la broca.**

Inserte la broca hasta el fondo en el cono de la pinza y apriete firmemente la tuerca de bloqueo con dos llaves. Para retirar la broca, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

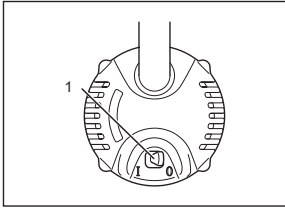
**Precaución: No apriete la tuerca de bloqueo sin introducir una broca, o se romperá el cono de la pinza. Utilice siempre la llave suministrada con la herramienta.**



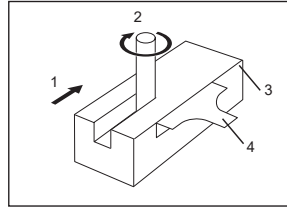
- 1.Afloje
- 2.Apriete
- 3.Mantenga

### Acción del interruptor

Para poner en marcha la herramienta, coloque la palanca del interruptor en la posición "1". Para detenerla, mueva la palanca del interruptor a la posición "0".



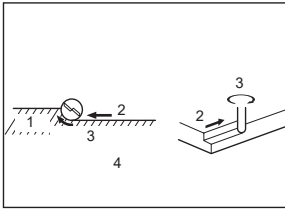
1. Palanca del interruptor



1. Dirección de alimentación  
2. Dirección de giro del bit  
3. Pieza de trabajo  
4. Riel de guía recta o riel de guía de corte

### Funcionamiento

Coloque la base sobre la pieza de trabajo sin que la broca haga contacto con ella. Enciéndalo y espere hasta que la broca alcance su velocidad máxima. Desplace la herramienta hacia adelante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniendo la base de la herramienta nivelada y avanzando suavemente hasta completar el corte. Al cortar cantos, la superficie de la pieza de trabajo debe estar a la izquierda de la broca en la dirección de avance.



1. Pieza de trabajo  
2. Dirección de alimentación  
3. Dirección de giro del bit  
4. Dirección de alimentación correcta

### Nota:

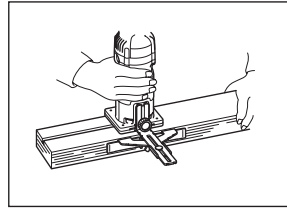
· Mover la herramienta hacia delante demasiado rápido puede provocar una mala calidad de corte, o dañar la broca o el motor. Avanzar la herramienta demasiado despacio puede quemar y estropear el corte. El avance adecuado dependerá del tamaño de la broca, el tipo de pieza y la profundidad de corte. Antes de empezar el corte en la pieza real, es aconsejable hacer un corte de muestra en un trozo de madera de desecho. Esto le mostrará exactamente cómo quedará el corte y le permitirá comprobar las dimensiones.

· Cuando utilice el riel de guía recta o la guía de corte, asegúrese de instalarlo al lado derecho en la dirección de alimentación. Esto ayudará a mantenerlo al ras con el lado de la pieza de trabajo.

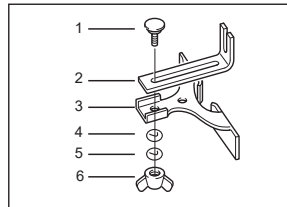
**Precaución:** Dado que un corte excesivo puede provocar una sobrecarga del motor o dificultar el control de la herramienta, la profundidad de corte no debe ser superior a 3 mm (1/8") a la vez que se corten ranuras. Cuando desee cortar ranuras de más de 3 mm (1/8") de profundidad, realice varios cortes con ajustes de broca que se profundiza progresivamente.

### Guía directa

La guía recta se utiliza eficazmente para cortes rectos al biselar o ranurar.

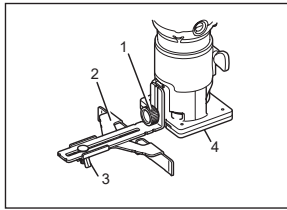


Fije la placa guía al riel de guía recta con el perno, la arandela, la arandela elástica y la tuerca de mariposa.



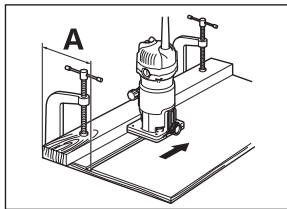
1. Perno  
2. Placa guía  
3. Guía directa  
4. Arandela  
5. Arandela de Muelle  
6. Tuerca de ala

Retire el deflector de virutas. Fije el riel de guía recta con la tuerca de sujeción. Suelte la tuerca de mariposa del riel de guía recta y ajuste la distancia entre la broca y el riel de guía recta. A la distancia deseada, apriete bien la tuerca de mariposa. Al cortar, desplace la herramienta con la guía recta a ras del lateral de la pieza.



1. Tuerca de sujeción A
2. Guía directa
3. Tuerca de ala
4. Base

Si la distancia entre los lados de la pieza y la posición de corte es demasiado grande para el riel de guía recta, o si los lados de la pieza no son rectos, no se puede utilizar el riel de guía recta. En este caso, sujete firmemente una tabla recta a la pieza de trabajo y utilícela como guía contra la base de la recortadora. Alimente la herramienta en la dirección de la flecha.



### Corte circular

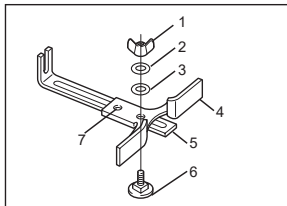
Puede realizar cortes circulares si se instala el riel de guía recta y la placa guía como se muestra en la siguiente figura

Los radios mínimo y máximo de los círculos a cortar (distancia entre el centro del círculo y el centro de la broca) son los siguientes:

Radio mínimo: 70 mm (2-3/4");

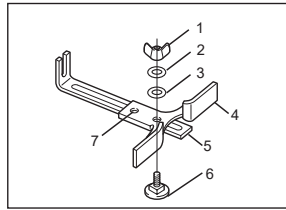
Radio máximo: 221 mm (8-11/16").

Nota: Los círculos de radio comprendido entre 172 mm (2-3/4") y 186 mm (7-5/16") no pueden cortarse con esta guía recta.



1. Tuerca de ala
2. Arandela de Muelle
3. Arandela
4. Guía directa
5. Placa guía
6. Perno
7. Agujero central

Para cortar círculos de radio comprendido entre 70 mm y 221 mm.



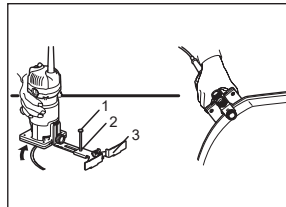
1. Tuerca de ala
2. Arandela de Muelle
3. Arandela
4. Guía directa
5. Placa guía
6. Perno
7. Agujero central

Para cortar círculos de radio comprendido entre 121 mm y 221 mm.

### Guía de recorte

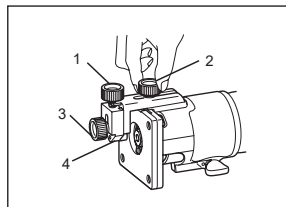
Alinee el agujero central del riel de guía recta con el centro del círculo a cortar. Introduzca un clavo de menos de 6 mm (1/4") de diámetro en el orificio central para fijar el riel de guía recta. Gire la herramienta alrededor del clavo en el sentido de las agujas del reloj.

El recorte, los cortes curvos en chapas para muebles y similares pueden realizarse fácilmente con la guía de recorte. El rodillo guía recorre la curva y garantiza un corte fino.



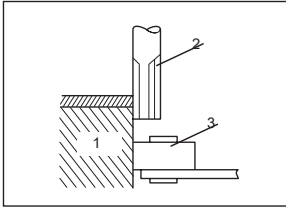
1. Clavo
2. Agujero central
3. Guía directa

Instale el riel de guía de corte en la base de la herramienta con el tornillo de sujeción (A). Afloje el tornillo de sujeción (B) y ajuste la distancia entre la broca y el riel de guía de corte girando el tornillo de ajuste fino (1 mm o aproximadamente 3/64" por vuelta). A la distancia deseada, apriete el tornillo de sujeción (B) para fijar el riel de guía de corte en su sitio.



1. Tornillo de ajuste
2. Tornillo de sujeción A
3. Tornillo de sujeción B
4. Guía de recorte

Al cortar, desplace la herramienta con el rodillo guía por el lado de la pieza.



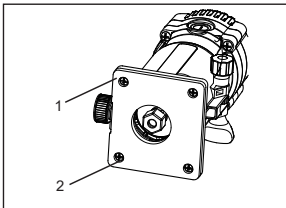
1. Tornillo de ajuste
2. Tornillo de sujeción A
3. Tornillo de sujeción B
4. Guía de recorte

### Guía de Template

La guía de template o plantilla proporciona un manguito a través del cual pasa la broca, lo que permite utilizar la recortadora con patrones de plantilla.

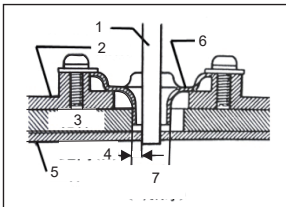


Para instalar la guía de template o plantilla, afloje los tornillos y retire el protector de la base. Coloque la guía de template o plantilla en la base y vuelva a colocar el protector de la base. A continuación, fije el protector de base apretando los tornillos.



1. Protector de base
2. Tornillos

Fije el temple a la pieza. Coloque la herramienta en la patilla y desplácela con la guía de la patilla deslizándose por el lateral de la patilla.



1. Broca recta
2. Base
3. Template
4. Distancia (X)
5. Pieza de trabajo
6. Guía de Template
7. 10 mm (1/4")

### Nota:

La pieza se cortará a un tamaño ligeramente

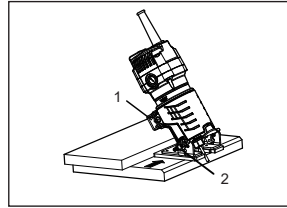
diferente al de la plantilla. Tenga en cuenta la distancia (X) entre la broca y el exterior de la guía de la patilla.

La distancia (X) puede calcularse mediante la siguiente ecuación:

Distancia (X) = (diámetro exterior de la guía de template o plantilla - diámetro de la broca)/2

### Base inclinada

Puede utilizarse para operaciones de cepillado inclinado.



1. Conjunto de llaves
2. Manguito del tornillo de mariposa

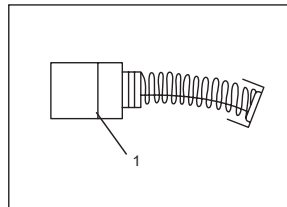
Para utilizar la base inclinada, primero coloque la máquina en ella y ajústela hasta que el cabezal de corte alcance la longitud de protrusión requerida, y cierre el conjunto de llaves; a continuación, afloje el manguito del tornillo de mariposa, gire la máquina hasta el ángulo adecuado y apriete el manguito del tornillo en ambos lados. Precaución: Sujete firmemente la placa guía a la pieza de trabajo y haga que se apoye en la base inclinada. Alimente la máquina en la dirección de la flecha mientras trabaja.

## MANTENIMIENTO

Precaución: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

Sustituya las escobillas de carbón

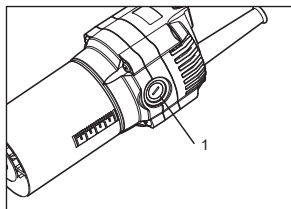
Retire y compruebe las escobillas de carbón con regularidad. Sustitúyalas cuando se desgasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres de deslizamiento en los soportes. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo.



1. Marca de Límite

Utilice un destornillador para retirar las tapas

de los portaescobillas. Saque las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y fije las tapas del portaescobillas.



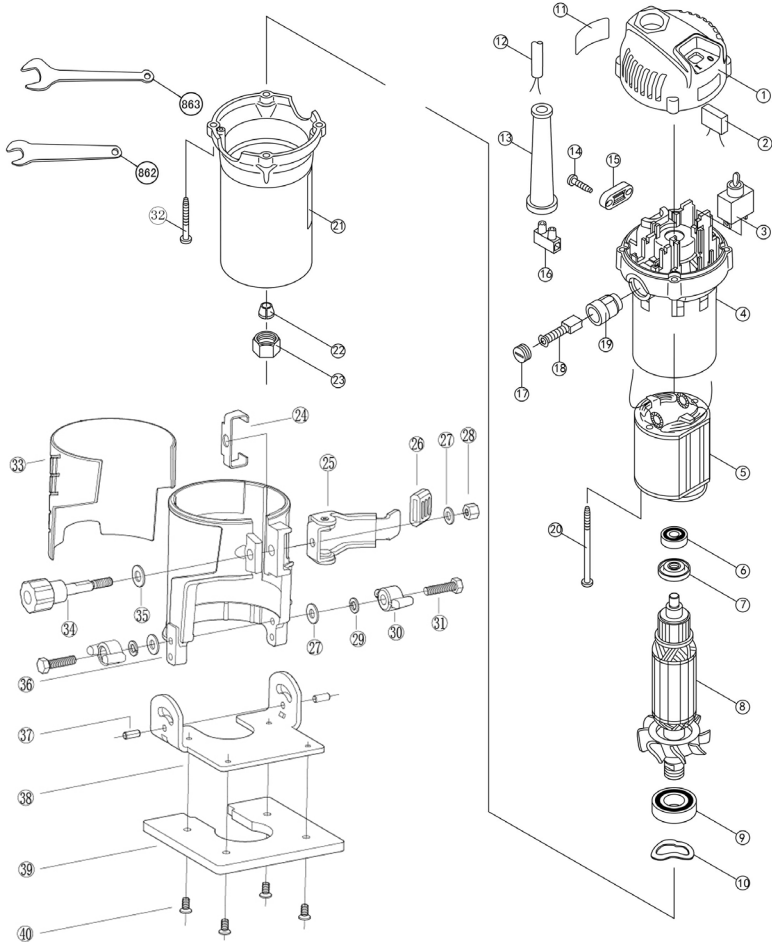
2.Tapa del portaescobillas

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

## EXPLICACIÓN DE VISTA GENERAL

1	Cubierta trasera	23	Tuerca de sujeción
2	Condensador de 3 hilos	24	Deflector para palanca
3	Interruptor	25	Montaje de la palanca
4	Soporte del motor	26	Manguito de Goma
5	Estator	27	Arandela Plana 5
6	Rodamiento de bolas 627MNS	28	Tuerca de bloqueo M5
7	Arandela de aislamiento	29	Arandela de muelle estándar 5
8	Armazón	30	Manguito del tornillo de mariposa
9	Rodamiento de bolas	31	Perno hexagonal M5×20
10	Arandela de muelle ondulado 24	32	Tornillo de cabeza plana ST4×37
12	Protector del cable (PVC)	33	Anillo de goma
13	Cubierta trasera	34	Tornillo 3
14	Tornillo de cabeza de arandela de transversal ST4×16	35	Arandela (6.8×12.8×1.0)
15	Alivio de tensión	36	Base
16	Bloque de terminales	37	Pasador redondo 4×10
17	Tapa del portaescobillas	38	Placa base
18	Escobilla de carbón	39	Protector de base
19	Conjunto de Portacepillos	40	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M4×8
20	Tornillo de cabeza plana ST4.2×68 (con arandela plana)	862	Llave inglesa
21	Carcasa del motor	863	Llave inglesa
22	Mandril de pinza (ID: 6.35)	T1	Juego de accesorios de base basculante
22	Mandril de pinza (ID: 6)		

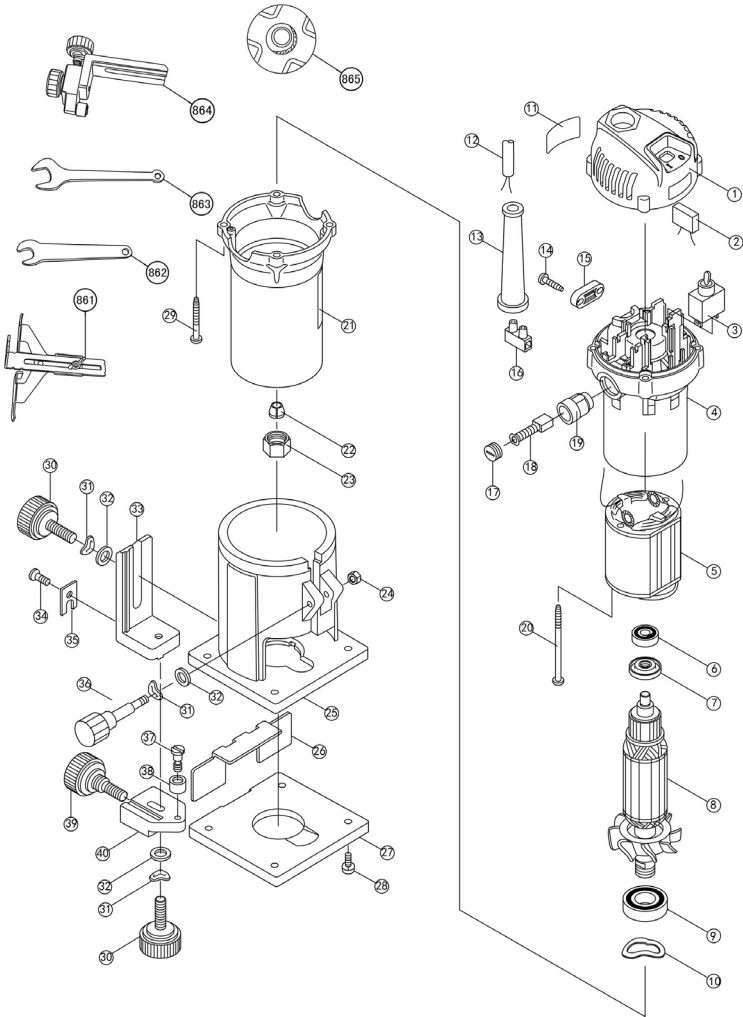
M1P-FF04-6B



## EXPLICACIÓN DE VISTA GENERAL

1	Cubierta trasera	26	Deflector de virutas
2	Condensador de 3 hilos	27	Protector de base
3	Interruptor	28	Tornillo de cabeza plana empotrado en cruz con arandela M4x10
4	Soporte del motor	29	Tornillo de cabeza plana ST4x37
5	Estator	30	Tornillo 1
6	Rodamiento de bolas 627MNS	31	Arandela ondulada de resorte (6.8x11x0.3)
7	Arandela de aislamiento	32	Arandela (6.8x12.8x1.0)
8	Armazón	33	Portaguías
9	Rodamiento de bolas	34	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M4x10
10	Arandela de muelle ondulado 24	35	Placa de bloqueo
12	Protector del cable (PVC)	36	Tornillo 3
13	Cubierta trasera	37	Tornillos de cabeza ranurada de queso con hombro M5x16.1 (rosca izquierda)
14	Tornillo de cabeza de arandela de transversal ST4x16	38	Rodillo guía
15	Alivio de tensión	39	Tornillo 2
16	Bloque de terminales	40	Guía de recorte
17	Tapa del portaescobillas	861	Riel de guía recta (tipo Y)
18	Escobilla de carbón	861	Palanca guía (número 7)
19	Conjunto de Portacepillos	861	Tuerca de mariposa M6
20	Tornillo de cabeza plana ST4.2x68 (con arandela plana)	861	Tornillo de cabeza cilíndrica ranurada con hombro M6x12
21	Carcasa del motor	862	Llave inglesa
22	Mandril de pinza (ID: 6.35)	863	Llave inglesa
22	Mandril de pinza (ID: 6)	864	Ensamblaje de Guía de Recorte
23	Tuerca de sujeción	865	Guía de Template
24	Tuerca M5 (no estándar)	T1	Conjunto de base
25	Base	T2	Ensamblaje de guía recta

M1P-FF04-6







Fabricante: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.  
Dirección: Parque industrial de herramientas eléctricas  
Tianfen, Ciudad de Qidong, Provincia de Jiangsu, República  
Popular China Línea directa de servicio:+86-400-182-5988  
[Http://www.china-dongcheng.com](http://www.china-dongcheng.com)